

ئاستين كلين

# سيكولاريزم به زمانى سادە عەلانىەت Secularism

وەرگىرانی:  
كاوسین بابەكر



ئەكادىمىيەى ھۆشيارى و پىگەياندىنى كادىران  
سليمانى - ۲۰۱۱



سيكولاريزم به زمانى سادە - عەلانىەت  
ئاستين كلين

وەرگىرانی بۇ فارسى: ئەمير غولامى

وەرگىرانی: كاوسین بابەكر

بلاوكر اوەكانى ئەكادىمىيەى ھۆشيارى و پىگەياندىنى كادىران  
سليمانى - ۲۰۱۱

ژمارەى سپاردنى بەرپو بەراپەتى گشتى كتيبخانە گشتىيەكان  
۱۱ سالى ۲۰۱۱

لە دەزگای چاپ و پەخشى حەمدى چاپكراوہ

ديزاین: ئەميرە عومەر

تايپ: ريناس طارق

تيراژ: (۴۰۰۰)

ژمارەى زنجيرە: (۲۴)

### ئەكادېمىيە ھۆشيارى و يېڭە ياندىنى كادىران

دامە زراوہ يەكى كەلتورىيە بە يېى بربارى كۆنگرەى سىى سالى  
۲۰۱۰ ي يەكىتىي نىشتمانىي كوردستان دامە زراوہ، ئەركەكەى  
برىتىيە لە دەستە بەركردنى پىداويسىتىيەكانى ھۆشياركردنەوہى  
سىياسى، فراوان كردنى چوارچىوہكانى رۇشنىبىرىي گىشتى،  
تۆكمەكردنى بەھاكانى دىموكراسى و مافى مرؤف و دادى كۆمەلايەتى  
لەكۆمەلدا، تاوتوئ كوردنى مەسەلەكانى بىرى ھاچەرخ و  
دايىنكردنى كەرەستەى پىويست بۇ يېڭە ياندىنى كادىران لە بوارە  
ھەمە جۆرەكاندا.

□

□

□

□



سەرپەرشتىبارى زنجىرە : تەھسىن نامىق

## پېشەكۈنى ۋە رېگىر

سىكۇلارىزم "عەلانىيەت" دياردەپەكى تازەپە ۋە بۇ يەكەم جار لەلاپەن (جۇرچ ياكوب ھالى ئۇك) ئىنگلىزى لەسالى ۱۸۶۴ دا بەكارھات. زۇر لىكدانەۋەى جۇر بەجۇرى بۇ كراۋە، جارېك بەدۇى ئاپن ۋە بەبى دىنى ۋە ھىندىك كەسى تىرىش بەلاپەنگرى ئاپنى كرىستىانى ۋە ھەشن پېيان ۋاپە دەكرى سىكۇلارىزم ۋە ئاپنەكان پېكەۋە ھەلكەن. ئەم بابەتە بەزمانىكى سادە ۋە رەۋان ھەموو پېناسەكانى سىكۇلارىزم

لەچەندىن روانگە ۋە باۋەرى جىاجىاۋە شىدەكاتەۋە. بۇ كۆمەلگى ئېمە، ئەم ناۋە ھەر زۇر تازەپە، بەلام زۇر پېۋىستە زانىارى زياترمان ھەبى، لەكاتىكدا ئېمە لەكۆمەلگاپەكدا دەژىن زۇر بەتوندى ۋە فراۋانى بەئاپن بارگاۋىپە ۋە بەتاپبەت، ئاپنى ئىسلام بالى بەسەر سەرچەم كەنالەكانى ژىانى گشتى ۋە تاپبەتى مرقۇقەكاندا گرتوۋە، بەسەرچەم مەزھەبەكانىپەۋە، تەنانەت چوۋەتە ناۋ بەرنامە ۋە سىياسەتى پارتە سىكۇلارەكانىشەۋە. جگەلەۋەى چەندىن حزب ۋە لاپەنى ئىسلامى لەمەپدانەكەدا چالاكىيان ھەپە، بۇپە قسە كردن لەسەر سىكۇلارىزم ۋە ھەلسەنگاندنى ئەم دياردەپە زۇر گرىنگە. لەم نوسىنەدا دەردەكەۋى كە سىكۇلارىزم دوورە لەبى دىنى ۋە پان دژاپەتى كردنى ئاپنەكان. بەلام دژى ھەر خۇسەپاندنىكى ئاپنپە، ۋاتا سىكۇلارىزم، كەشېك دەخولقېنى كە ئاپن ۋە بى دىنى پېكەۋە ھەلبكەن ۋە بىرۋاۋەرەكان بەتەۋاۋى ئازاد بن ۋە ھىچ

ئاینىك نەخرىتە پىش ئاینىكى ترو ریز لەسەرجه م  
ئاین و مەزھەبەگان وەك يەك بگىرى. ئاین وەك كاریكى  
شەخسى سەیر بگىرى و ئاین و دەولەت، ئاین وسەرجه م  
بوارەگانى ژیان دووربین لە ھەژموونى ريسا و داب و  
نەرىتى ئاینى، كاریگەرى سىكۆلاریزم و سىكۆلاریزاسیون  
لەسەر ئەنجامى ئەو دەستپومردانانەدا ھات كە ئاینى  
كریستیانى لەسەدەگانى ناوەرپاستدا دەیکرد و ھەر  
لەوەرگرتنى باج و سەرانەپەكى زۆر لەخەلك و دەست  
بەسەرداگرتنى زەوى و زاریكى بى ئەندازە و تا گەیشتە  
فرۆشتنى زەوى بەھەشت بەناوى (پسولەى لیبوردن) و  
خەلكى بىزار كرددبوو. سىكۆلاریزم گەرانەوہیە بۆ  
عەقلى مرؤف خۆى و بەرپۆبەردنى ژیانى دونیایی و  
خۆشکردنى ئەم ژیانە دونیاییە. دوور لەھەژموونى  
ئاین و مەزھەبەگان. كتیپخانەى كوردى زۆر ھەزارە لەو  
بارەوہ.ھیوادارم، ئەم نوسینە كورتە جیگەى رەزامەندى  
ئيوە خوینەرانی خۆشەویست بیئت و نوسین و بابەتى

ترى بەدوا دابى و ئاسۆى بیرمان دەربارەى سىكۆلاریزم و  
سىكۆلاریزاسیون فراوانترىكات و بۆشاییەك ھەرچەند  
كەمیش بى لەكتیپخانەى كوردى پر بکاتەوہ.

وەرگیسر



گرتنى بەھاكان قىبۇلكراوۋە دۇنيا بەكەكك ۋەرگرتن  
لەبەلگە ۋ لۆژىك، بەبى كەكك ۋەرگرتن لەپىناسەكانى  
ۋەك خۇدا يان خۇدايان ۋەيا ھەر ھىزىكى سەروى  
سروشتى چاكتەر دەتوانرى رۋونبىكرىتەۋە.

لەحكومەتدا ماناى سىكۆلارىزم، دەستىۋەرنەدانى  
بىرو باۋەرۋوبۇچوونەكانى ئايىنە لەكاروبارى دەۋلەت ۋ  
بەھەند ۋەرگرتنى بنچىنەكانى مافى مرۇفە  
لەبەرانبەر سەرجەم بەھاكانى ھەر گرۋپو  
دەستەيەكدا.

لەچەمكەكانى كۆمەئناسىدا، سىكۆلارىزم بەو دۇخە  
دەگوترى كە كۆمەل چەمكى ئايىنە لەبەرنامەكانى  
خۇيدا كەمتر بىننىتە ناۋى، ياخۇد ئەو چەمكە كەمتر  
بىنە ھۇى، سەرھەلدىكى كىشە ۋ پىكداپزان.

ۋوشەى سىكۆلارىزم لەزمانى لاتىندا بەماناى (ئەم  
جىھانىيە) (دۇنيائى) (گىتياىنە) ۋ پىچەۋانەيە بەرانبەر  
بە(ئايىنە) يان (روحانى). لەئەمپۇدا كاتىك

## سىكۆلارىزم

### پۇختە:

سىكۆلارىزم (secularism) بەشىۋەيەكى گشتى  
بەماناى رىگرى كىردن لەدەستىۋەردانى ئايىن لەسەرجەم  
كاروبارى كۆمەل دىت. ئەو بىر كىردنەۋەيە بەشىۋەيەكى  
گشتى، رەگەكانى بۇ سەردەمى رۇشنگەرى درىژ  
دەبىتەۋە. لەكاتىكدا كە دەستەۋازەى سىكۆلارىزم  
لەبۋارى جىياجىادا بەكار دەبرى، ماناكەى بەپى جۇرى  
بەكاربىرنەكە دەگۇردى. فەلسەفەى سىكۆلارىزم  
لەسەر ئەو بناغەيە رۇنراۋە كە ژيان بەلەبەرچاۋ

لەسیكۆلاريزم وەك يەك بىروباومر "ديكتىرەين" قسە دەكرى، بەگشتى مەبەست لەھەر فەلسەفەيەكە، كە ئەخلاق بەبى گەرانەوہ بۆيىرو باومرە (دۆگمەكانى) ئاينى پەرورەدە دەكاتو عەودائى گەشەپيدانى زانستو ھونەرى مرؤفايەتيە.

سيكۆلاريزم يەككە لەگرنگترين دياردەكانى جيهانى رۇژئاوا. كاريگەرى و تواناي فراوانى سيكۆلاريزم، نە تەنھا رۇژئاواي ئەمەرؤى لەسەدەكانى ناوہپراست جودا كردۆتەوہ، بەلكو ئەوى لەقوتابخانە كەلتورىە جيهانىەكانيش جياگردۆتەوہ. رۇژئاواي ئەمەرؤ بەگشتى بەھوى پەيدا بوونى بزوتنەوہى سيكۆلاريزم بەپلەى ئىستاي گەيشتوہ، لەروانگەى ھىندىكانەوہ ئەو خالە بەلگەى ستايش و پيدا ھەلدانى سيكۆلاريزمە، وە بۆ ھىندىكەش بەلگەى دوژمنايەتى كردنە.

بابزانين، سيكۆلاريزم چيە؟ وە لەكوپوہ ھاتوہ؟ بۆچى روانگەى سيكۆلار لەكۆمەلگا و كەلتورى رۇژئاوادا سەرى ھەلداوہ نەك لەشوينەكانى ترى جيهان؟ چەند پيويستە شارەزايى زياتر لەميژوو و سروشتى سيكۆلاريزم ھەبى، تا يارمەتى دەربى رۇل و كاريگەرى ئەو لەسەر كۆمەلگاي ئەمەرؤ باشتر تيبگەين. بەبى ھەبوونى تيگەيشتنىكى دروست لەسيكۆلاريزم، نە بەرگرى ليكردىنى بەھيج شوينىكمان دەگەيەنى، نەبەگژداچوونەوہى.

## پېناسەي سېكۆلاريزم

- \* (ريشه‌كانى ووشەي سېكۆلاريزم لەبەرەمەكانى جۆرج ياكوب ھالى ئۆك)دا
- \* ريشە ئايىنيەكانى سېكۆلاريزم (سېكۆلاريزم وەك شانازى باوەرو ئەزموونى كرىستيانى)
- \* سېكۆلاريزم وەك فەلسەفەيەك (سېكۆلاريزم تەنھا نەبوونى ئاين نيه)
- \* سېكۆلاريزم وەك جوولانەوويەكى سياسىي و كۆمەلايەتى (پەيداكردىنى زەمىنەيەكى سەربەخۇ لەئايىن)
- \* سېكۆلاريزم و سېكۆلاريزاسيون (وەلانانى ئاين لەدامەزراوہ سياسى و كۆمەلايەتيةكان)دا.

- \* ئاين لەكۆمەلگاي سېكۆلاردا (ئاين دەتوانى چ رۆئىك يان چ پايەيەكى ھەبى؟)
- \* رەخنەگرانى سېكۆلاريزم (بۆچى ھەمووان سېكۆلاريزمیان خوشناوى؟)

### ريشەي سېكۆلاريزم

لەبەرەمەكانى جۆرج ياكوب ھالى ئۆكدا :

سەرەپاي گرنكى سېكۆلاريزم، ھاورايى تەواو لەسەر ماناكەي نيه. بەشيك لەو مەسەلەيە بەو ھۆيەوويە كە چەمكى "سېكۆلار" دەتوانى بەماناي جۆراو جۆر بەكاربەرى. بەشيۆويەك كە ئەو مانايانە ليكتەرەو نزيك بن، بەلام جياوازيەكانيان بەئەندازەيەكە كە تيگەيشتن لەمەبەستى سېكۆلاريزم دزوار دەبى.

ووشەي سېكۆلار لەزمانى لاتينييدا بەماناي "ئەو جيھانيە"، "دونيايى" "گيتيانە" و دزو بەرانبەر بە "ئاينى"، يان "روحانى"ە. لەئيمپرۆدا كاتيك

لەسكۆلاريزم وەك يەك بىروبواوېرو رېياز قسە دەكرى، بەگشتى مەبەست لەھەر فەلسەفەيەكە، كە ئەخلاق بەبى گەرانەوہ بۆ ووردەكارىيەكانى باوېرە ئاينىەكان (dogma) پەروەردە دەكرى و عەودالى زانست و ھونەرى مرؤفایەتیه.

یەكەمین كەس كە ووشەى سىكۆلاريزمى بەكارھيئا، جۆرج ياكوب ھالى ئۆكى ئىنگليزى بوو. ھالى ئۆك لەسالى ۱۸۶۴ "سىكۆلاريزمى" بۆ باسكردنى "باوېرېك بەكارھيئا كە بەتەواوى پرس و جوى مەسەلەيەكى دەكرد كە مەحەكى ئەزمونى ژيانى ئەو جیھانىە تاقى كاریەن" (سىكۆلاريزمى ئىنگليزى، لا ۶۰). ھالى ئۆك ریفورمىستىكى سۆسیالیست بوو كە لەو باوېرەدا بوو دەولەت دەبى لەخزمەتى بەدەستھيئانى ئامانجە ھەنوگەيیەكانى چینی كرىكاران و ھەزاران دا بى، نەك ئامانجەكانى ژيانى دواى و روحى مرؤفەكان.

ھەروەك لەگواستنەوہى ئەو گوتەيەى سەرەوہ ئاشكرا ديارە، بەكارھيئانى سەرەتايى ووشەى سىكۆلاريزمە كە دژايەتیهكى راست و رەوانى بەرانبەر بەئاین تیدا نيە، بەلكو ئامازەى ئەو بۆ ئەو بىرە بوو كە كارى سەرەكى دەولەت دەبى، لەسەر ژيانى ئەو دونيايەى مرؤفەكان بى نەك ختوكەى ژيانى دواى ئەوان. ئەو بىرە لەراستیدا لەگەل زۆر لەبىروبواوېرەكان لەوانە كرىستيانى سەردەمى ھالى ئۆك گونجاو نەبوو بەلام بەزەرورەت ھەموو سیستەمەكانى بىروبواوېرە ئاينىەكانى رەت نەدەكردەوہ.

دواتر ھالى ئۆك پېناسەيەكى رۈونترى بۆ ووشەى داھيئىراوى خۆى خستە روو: سىكۆلاريزم بەدواى پېشكەوتنى فيزيكى، ئەخلاقى و فكري مرؤف تا بالا سەرکەوتوہ. ئەم پېشكەوتنە ئامانجى بنەرەتى ژيانە و برىتيە لەكاملبونى بەكردەوہى ئەخلاقى سروشتى،

جودايى لەبىن خودايى. تيؤئىسم (خودا باوەرپى) يان ئىنجىل، بۇ پېشكەوتنى مرۇف شىكل و شىوازى ماددى دەگرېتە بەر، ئەو رېككەوتنانە بەزەمىنەى دروستکردنى يەكېتى ھەژمار دەكات. يەكېتتەك كە دەشى ژيان بەژىرى دەولەمەند بکەين و خزمەتى شايستە بکەين. دەبىنن كە پېداگرى ئەو دووبارە لەسەر سەرچاوە ماددىەکانى ئەو جىهانەيە نەك كاروبارى نا ماددى، روحانى، يان دونيائى دوايى. لەگەل ئەو شەدا لەدەر بېرنەکانى ئەودا ئامازەيەك بۇ رەتکردنەوى ئاين نابىنن. چەمكى سىكۆلارىزم سەرەتا وەك فەلسەفەيەكى نا ئاينى (نەك دژى ئاينى) ھاتەگۆرپى كە بەچرى روى لەئامانچ و مەسەلەکانى ژيانى ئەم جىهانەى مرۇفە، نەك ئامانچ و دلەراوکیکانى ژيانى گریمانەيى دونيائى دواى مردن. بەلام فەلسەفەى ماتريالىستىشيان بەسىكۆلارىزم ناو ھىناو.

فەلسەفەيەك كە ھەم كەرەستەکانى باشکردنى ژيان و ھەم سروشتى جىهان بەمادى بزانن.

ئەمپۇ بەگشتى ئەو جۆرە فەلسەفەيە بەئۆمانىزم (مرۇفگەرايى) يان ئۆمانىزمى سىكۆلار ناسراو، و سىكۆلارىزم، بەلانى كەمەو لەزانستى ئىنسانى، مانائى زۇر سنوردارترى دراوھتى. مانائى يەكەمى "سىكۆلار" زۇرترين و گرنگترين مانائى "كاروبارى نا ئاينى" ە.

لەو بەكارھىنانەدا، ھەندىك كار دەتوانرئ بەسىكۆلار دابنرئ كە دونيائى و مەدەنن. لەمانائى دووھەدا، بەو كارانە سىكۆلار دەگوترئ كە بەرانبەر بەكارى پىرۆز، پاك و سنور نەشكاو بئ. لەو بەكارھىنانەدا دەتوانرئ شتىك بەسىكۆلار ناوبىرئ كە جىگائى پەرەستىن و بەرپۆز پىرۆز دانەنرايى، بەلكو شايانى رەخنە و دادگايى و پشكنين بئ.

## ریشە ئاینیه‌کانی سیکۆلاریزم

سیکۆلاریزم وەك بلاوکردنەووی

شانازی باوەر و ئەزمونی کریستیانی

لەکاتیکیدا ئەمپۆ سیکۆلاریزم بەرانبەر بەئاین دیتە گۆرێ، رەنگە زۆر کەس نەزانن کە سیکۆلاریزم لەسەرەتادا لەمەیدانی ئاینیدا پەیدا بوو. ئەو بابەتە ھەر و ھا دەتوانی بۆ زۆر لەبۆنگەرایان کە بلاو بوونەووی سیکۆلاریزم لە جیهانی مۆدێرنیدا ناشرین دەکەن سەر سوپەینەربۆ.

لەراستیدا دەتوانی رەگەکانی جیاوازی نیوان دنیایی و مەعنەوی لەکتیبی (ئینجیل لەسەردەمی نویدا) ببینرێ. لەو کتیبەدا ئامۆژگاریەك لەعیسا

دەگێریتەووە کە دەلی: "کارەکانی سزار بەسزارو کارەکانی خودا بەخودا بسپێرە". دواتر ئۆگۆستینی قەدیس کە لەگەورەترین خواناسانی کریستیانی بوو، جیاوازی ھونەری تری لەنیوان ئەو دوو سنوورەدا دیاری کرد. ئەو نیوانی دوو شاری جیاکردەووە: یەکیك شاری دونیا (civitas terrena) و ئەویدی شاری خودا (civitas dei).

ئۆگۆستین "شاری دونیا" و "شاری خودا" ی بۆ رونکردنەووی مەبەستی خودا لەگەشەکردنی میژوویی مروڤ بەکارھینا، بەلام کەسانی تر لەو دوو چەمکە بۆ مەبەستی بنەرەتی تر کەلکیان وەرگرت. ھیندیك کە بەدوای رینگایەکەووە بوون بۆ ئاراستەکردنی (سیستەمی پاپایی) گووتیان کە: ریکخستنی کاسۆلیک ھەر ئەو "شاری دونیا" یە، لەبەر ئەو دەولەتانی مەدەنی دەبۆ بەرانبەر بەسیستەمی کلیسای بەوہفابن. ھیندیکی تر کە بەدوای ئاراستەکردنی (سەربەخویی

دەولەت لە دەستەلاتى كۆيسا) وە بوون گوتيان:  
چەمكەكانى ئۆگۆستىنى شارى خودا و شارى دونيا،  
نیشانەى گرنكى رۆلى شارى دونيان. بەلام لەئەنجامدا  
ئەو بەرگرىەى ئىلاھىياتى لەسىستەمى مەدەنى،  
سەربەخۇ لەكۆيسا بوو كە، زالبوونى بەدەستەيىنا.

لەئەوروپاى سەدەى ناوەرپاستدا، بەگشتى ووشەى  
لاتىنى (saecularis) بۆ وەسفى "رۆژگارى ئىستا"  
بەكار دەھيىنرا، ھەر وھە بەروحانىيەكانى كە سوپىندى  
رەھبانيان نەخواردبوو سىكۆلارىيان پىدەگوتن. ئەو  
روحانيانە كە لەجىياتى پىشگرتن بەگۆشەگىرى  
راھىبانە سەرقالى "دونىايى" يان ھەبژارد بوو  
سىكۆلارىيان پى دەگوتن.

باوەرەكە و ابوو چونكە ئەو روحانيانە "لەدونىادا"  
كار دەكەن، ناتوانن ھۆكارى ھەبوونى ستانداردى بەرزى  
ئەخلاق و كارى تاك بن. چونكە ئەو كەسانە "دونىا"  
يان ھەبژارد بوو، ئەوانيان بەخالى لەدئسۆزى رەھا

دەزانى كە لەروحانيانى پلە بەرز چاوەرپوان دەگرا.  
بەلام كەسانىك كە سوپىندى رەھبانيان دەخوارد،  
لەتواناياندا بوو دەستيان بەستانداردى جىگەى  
مەبەست رابگات. بەو ھۆيە لەسىستەمى چەند چىنى  
كۆيسادا نا ئاسايى نەبوو كە روحانيانى سىكۆلار  
(saecularis) تا ئەندازەيەك بەچاوى سوکەووە  
سەيربكرين.

تېيىنى دەكەين كە رىكخستەنەكانى كۆيسا تەنانەت  
لەسەدەكانى سەرەتاي كرىستانىش لەنيوان سىستەمى  
ئايىنى (پوخت) و سىستەمى ئايىنى (كەمتر پوخت) و  
كۆمەلايەتى و دونىايى جىياوازيان دادەنا. ئەو جىياوازی  
دانانە دواتر بوو بەھۆى جىياوازی دانانىك كە  
روحانيەكان لەنيوان باوهرى ئايىنى و مەعريفەتدا وە  
لەنيوان ئىلاھىياتى سروشى (وہ حىانى) و ئىلاھىياتى  
سروشتيدا دايان دەنا.



زۆر بەرپابوون لەسەر ئەوەی ئاخۆ باوەری راستەقینەى ئاینى چیه؟ جەنگیك كه سەرانسەرى ئەوروپای گرتەوه. لەولاته پرۆتستانیەکاندا، ریفۆرمى ئاینى سەرەتا هەوڵیك بوو بۆ جیبەجیكردى ریشوینی كۆمەلایەتى ئاینى لەلای زۆربەیهكى فراوانتر لەچین و توێژە كۆمەلایەتیه سیاسیهكان، بەلام ئەو هەولە بەهۆی لیكجیابونەوهى نیوان گروپه کریستیانیەکان بى ئاکام بوو.

لەئەنجامەدا خەلك بەوه گەشتن كه رینگای خۆپاراستن لەجەنگو شەپو شۆر بگرنەبەر. بەرهمەگەى ئەوه بوو كه پەيوەندى راستەخۆو ئاشكرا بە بیروباوەرى تایبەتى کریستیانى لەكزى بڤاوتەنها لایەنى گشتى ترو ئەقلانى تری کریستیانى پشتمگى كرا. ئەو پرۆسەیه لەلای گەلانى كاسۆلیك هیندىك جیاواز بوو. چونكه كلیسای كاسۆلیك هەموویان ناچار دەکردن بى ئەملاو ئەولا پەپەرەوى

رێكخستنهكانى كلیسای كاسۆلیكى رۆحى بكن. لەگەل ئەوهشدا كاسۆلیكهكان هیندىك تامى ئازادیه سیاسیهكانیان چهشت.

ئەو پرۆسەیه وردە وردە بەپوكانەوهى هەرچى زۆرتى دەستەلاتى كلیسا لەكاروبارى سیاسیدا شكایهوه. خەلك تیگەپشت كه دەتوانن بۆ كاروبارو بىركردنەوهكانیان قەلەمرەوئىكان هەبن، بەتال بى لەدەسەلاتى كلیسا. ئەو ریبازە دیسان جودایى زیاترى نیوان كلیساو دەولەتى لىكەوتەوه. بەشیوهیهك كه ئەو جوداییهى قەلەمرەوى ئاین و دەولەت لەولاتهكانى پرۆتستانیىش پىشى پىگىرا. لەبەر سروشتى كلیسای كاسۆلیك، كورتکردنەوهى دەستى ئەو كلیسایه لەكاروبارى گشتى دا لەگەل گۆرانكارى كۆمەلایەتى كه م وپنه دا هاورى بوو، كه نمونەى دیارى ئەوگۆرانكارىانه، شۆرشى گەورەى فەرنسابوو لەسالى ۱۷۸۹ دا. شورشىك كه دواى هەورازو نشیوى زۆر، لەئەنجامدا لەسالى

۱۹۰۵ بە قانونى لائىسىتە، يانى جودايى تەواوى ئاين و دەولەتى لىكەوتەوہ.

ھەولدان بۇ جياکردنەوہى باوہرى ئاينى و ئەقل، بە شىۋازى جياجيا لەمەعريفە، نەك لاپەنە جياوازەكانى يەك مەعريفە، بەزەوقى خاوەن كلئىساكان نەبوو. لەلاپەكى ترەوہ، كلئىسا لەگەشە كردنى بىرى ئەقلگەرايانە لەفەلسەفە و ئىلاھيات زۆر نارەحتە بوو، چونكە بزوتنەوہى ئەقلانى بۇ ديارىكردنى راست و ھەلە، ئەقلى مرؤفى بەسەرچاوە دادەنا. لەبەر ئەوہ كلئىسا لەجياتى قبولكردنى جودايى خۆى لەكاروبارى مەدەنى، دەستى كرد بە سەركوتكردنى ئەو بىرانە. بەو ھىوايەى بالادەستى بىروباوہرى ئاينى بە سەر ئەقلدا بپارىزى. بىروباوہرىكى ئاينى كە بە دريژايى سەدەكانى ناوہرەست بوووبووبە رۆژگارى بەرزو ديارى كرىستيانان و بىرو باوہرە ئەقلانىەكانى لەزىر چەپۆكى خۆيدا ھىشتبۆ وە.

## سيكۆلاريزم وەك فەلسەفە

( سيكۆلاريزم تەنھا بى ئاينى نىيە )

ئەگەرچى مانايەكى سيكۆلاريزم لاوازكردنى ئاينە لەچوارچىۋەى كاروبارى مەدەنىدا، بەلام بە زۆرى ئەويان وەك سيستەمىكى فەلسەفەش ناسيوە كە پەيامى كەسى، سياسى، كەلتورى تايبەتى خۆى ھەيە. سيكۆلاريزم وەك يەك فەلسەفە، تا رادەيەك لەگەل سيكۆلاريزم وەك يەك دياردەى كۆمەلايەتى جياوازى ھەيە. بابزانين سيكۆلاريزم چ جۆرە فەلسەفەيەكە؟ فەلسەفەى سيكۆلاريزم، بەشىۋازى جۇراوجۇر شىكراوہتەوہ كە ھەئبەتە ھەموويان لىكچوونى گرنگان لەگەل يەكتردا ھەيە. (جۇرج ياكوب ھالى

ئۆك) داھىنەرى ووشەى سىكۆلارىزم، مانا  
فەلسەفەفەكەى بەروونترىن شىۋە لەكتىبى  
سىكۆلارىزمى ئىنگلىزىدا ئاوا رونكردۆتەوہ:

سىكۆلارىزم سىستەمىكى ئەرکە پەيوەندىدارەكانى  
ژيانى دونىايى يە. سىستەمىك كە لەسەر بنچىنەى  
تېبىنى يە تەواو مرۇفايەتەكان بىت، وە بەشىۋەپەكى  
گشتى كەسانىك ئەو بىروباوەرە ھەلدەبژىرن كە  
ئىلاھىيات، بە نارۇشن، ناتەواو، يان باوەر نەكردەنى  
دەبىنن. مېتۇدى بنەرەتى سىكۆلارىزم بەو شىۋەپەپە:

• باشكردىن ژيانى دونىايى بەھۇى كەرەستە  
ماددىەكان،

• زانست موعجىزەى زىندوو و ئامادەى ئەم  
دونىايەپە،

• سود لەچاكە كرىنداپە. سوودى دونىايى ئەودىو  
ھەبى يان نەبى گرىنگ نىە،

• چاكەكردىن لەم دونىايەداو بەدواداچوونى ئەو  
چاكەپە، بەسودە.

(رۇبەرەت گرىن ئىنگرىسۇل)وتار بىژو ئازادبىرى  
ئەمرىكايى، سىكۆلارىزم ئاوا پىناسە دەكات:

سىكۆلارىزم ئاينى مرۇفايەتەپە، گرىنگى بەكاروبارى  
دونىايى دەدات، ھۆگرى ھەرشتىكە كە بەختىارى و  
خۇشگوزەرانى دونىايى بەدى بىنى. سەرنجى ئىمە بۇ  
ئەستىرەپەكى تايپەت رادەكىشى كە ژيانى لەسەر  
پەيدابووہ، ئەوہ بەو مانايەپە كە ھەر تاكىك بەھاي  
خۇى ھەپە، سىكۆلارىزم راگەياندرائىكى سەربەخۇپى  
فكرىە، كورسىەكى خويندىنى پى باشترە لەمىنبەر،  
دەلى ئەوانەى رەنج دەدەن دەبى گەنج بەدەستىبىنن و  
ئەوانەى زىر كۆ دەكەنەوہو ھەلى دەگرىن دەبى بەند  
بكرىن. نارەزايەپەكە دژى سەرەرپۇپى كلىساكان، دژى  
نۇكەرى و كۆپلەتى تارماپەپەكان يان كاھىنان.  
سىكۆلارىزم راپەرىنىكە دژى خراپى ئەم ژيانە كە

خراوتە پېناو ژيانىكى تر كە هيچى لەبارەوہ نازانين.  
سيكولاريزم دەپەوئ خودايان خەرىكى كارى خويان بن.  
هەتاكو ئيمە بو خومان و مرؤفەكانى تر بژين، بو  
ئىستا نەك رابردوو بو ئەم دونياپە نەك دونياى تر.  
تيدەكؤشى ئيمە لەتوندوتيزى و خراپى، لەنەزانى و،  
هەژارى و نەخوشى رزگار بكات.

(فيرژيليوئس فيرم) لەكتىبەكەيدا بەناوونيشانى  
ئىسكلؤپيدىاي زانستى ئاين، لەپېناسەى سيكولاريزمدا  
ئاوا دەنوسى:

بو زۆربەى سيستمە ئەخلاقى و كۆمەلاپەتتەكان  
بەسودە كە لەپېناو باشكردنى هەلومەرجى ژيانى مرؤف  
دابن، بەبى پەنابردن بو ئاين و تەنھا لەرىگەى ئەقلى  
مرؤف و زانست و رىكخراوى كۆمەلاپەتى.

سيكولاريزم روانگەپەكى پۇزەتيفە كە بەشىوہپەكى  
بەھىز قبولكراوہ و مەبەست لەو بەرپوہبردنى ھەموو

چالاکىيەكان و دامەزراروہكان، بەئامانجى نا ئاينى و  
لاپەنى خىرو بەختەوہرى ژيانى دونياپە.

لەكؤتاييدا (برنارد لويس) چەمكى سيكولاريزم ئاوا  
شىدەكاتەوہ: وشەى سيكولاريزم سەرەتا لەسەدەى  
نۆزدەھەمدا لەزمانى ئىنگليزىدا زياترەك ئايدؤلؤژيا  
بەكارھيئراوہ. لەم بەكارھيئانەدا، بەلگەى لەسەر  
بيروباوہرپىك دەھيئناپەوہ كە بەو پېپە ئەخلاقىات دەبى  
لەسەر تىپىنيە ئەخلاقىەكان و بەختەوہرى دونياپى  
مرؤف رۆبىرى و تىپىنيەكانى پەيوەست بەخودا و ژيانى  
دواپى دەبى وەلا بنرى. دواتر "سيكولاريزم"  
بەماناپەكى فراوانتر بەكارھيئرا كە دامەزراروہ  
گشتىەكان، بەتايبەت فيركردنى گشتى، دەبى سيكولار  
بى نەك ئاينى. لەسەدەى بيستمەدا، ئەو ووشەپە  
ماناپەكى فراوانترى وەرگرت، كە لەماناى كۆن و نوپى  
ووشەى سيكولار پەيدا بوو. ئەمپؤ ئەو ووشەپە  
بەزۆرى لەگەل "جوداى" (دامەزراروہ ئاينى و

دەولەتتە (بەكار دېت، كە نزيكەلە وشەى فەرەنسايى (laicisme) كە چووتە نيو زمانەكانى تريشهوه، بەلام ئىستا لەزمانى ئىنگليزىدا بەكار ناھيئىرى. بەپيى ئەو پيئاسانە، سيكولاريزم فەلسەفەيەكى پۇزەتيفە كە سەرتاپاي خيروببيري ژيانى ئەم دونيايەيە. باشبوونى ھەلومەرجى مرفايفەتى بەمەسەلەيەكى ماددى دەزانى ونە روحانى، پيى وايە باشترين ريگاي گەيشتن بەو خوشگوزەرانىە خەباتى مرفقە، نەك پەرسستنى خودايان يان شتى سەروى سروشتى.

### سيكولاريزم

#### وہك جولاۋنەوہيەكى سياسى و كۆمەلايەتى

(بەفەرمى دانانى چوارچيۋەيەكى سەربەخۇ لەئايىن)

ئەگەرچى ئەمرفۇ "سيكولاريزم" ماناي سنوردارتى ھەيە، بەلام لايەنى فەلسەفى خۇى ھەروا پاراستووه، بەتايبەت كاتىك لەچوارچيۋەى سياسى و كۆمەلايەتيدا ديتە گۇرى. لەسەرانسەرى ميژووى سيكولاريزم، ئەو چەمكە بەتوندى دەربرى ويستى يەك چوارچيۋەى سەربەخۇو خۇكردى سياسى و كۆمەلايەتى بووه كە ناتۇرالىست (سروشت گەرا) يا ماتريالىست (ماددەگەرا) بى. قەلەمپرويك كە لەسەروى قەلەمپروى ئايىن و بەتال لەبيروباوهرى سەروى سروشتى و بيروباوهرى ئايىن بى.

زۆرتەر، لەوولاتە کریستیانیهکاندا، دەولەتیان بەخراپیهکی پېویست (شرلازم) وینا دەکرد که بۆ پایەدارکردنی ئاسایشی گشتی پېویستیمان پێی هەیه. بەگشتی دەولەت بەدامەزراوەیهک هەژمار دەکرا که لەخزمەتی دەستەلاتدارانی گەندەلدايه و رێ لەخەلکی دەگرێ ئەرکه گرنهگهکانی خۆیان بەرانبەر بەکلێسا جیبه جیبهکن. بەپێچهوانه‌ی دەولەت، کلێسیان بەدەزگایهکی پیرۆز دەزانی که دەبێ دەولەت سەر بهو بێ. ئەگەرچی دەولەت دەتوانی لێپرسراوی ئاسایش و ئۆفره‌یی گشتی بێ، بەلام لێپرسراوییهکی گرنهگتر له‌ئەستۆی کلێسادایه که بەرپرسیاری روحی و به‌خته‌وه‌ری رۆژی دوايي خه‌لکه.

لەماوه‌ی سەدەکانی ناوە‌راستدا فەیلەسوفان و خواناسان مەیلیان هەبو ئەو بۆچونه ئەگۆستینییه بەرانبەر بەسیاسەت رەتبه‌که‌نه‌وه. وردە‌ورده وینای دەولەت بەناوونیشانی خراپیهکی پېویست،

قبولکراویه‌که‌ی له‌ده‌ست دەدا. بۆ نموونه، تۆماس ئەکویناس، له‌گه‌وره‌ترین خواناسانی کلێسای کاسۆلیک، ناپه‌زایی دەربری که دەولەت باوە‌رپێکراوی خودایه، چونکه کاری دەولەت ئەوه‌یه که هەلو مەرجه کۆمه‌لایه‌تی پېویست به‌ش‌ی‌وه‌یه‌ک بره‌خسینێ که زرگاری رۆژی دوايي مرۆف ده‌سته‌به‌ر بکات، به‌و پێیه، ئەکویناسیش دەولەتی به‌بێ کلێسا ناسی و کاریگه‌ریه‌کانی دیکه‌ی ئەوی به‌نیگه‌تیف هەژمار نه‌کرد.

بەلام به‌هاتنه‌ ئارای رینسانس له‌ئیتالیا، ئەو تیروانینه ریفۆرمکراوه‌ش گۆرا. رینسانس شۆرش‌ییکی فکری و پراکتیکی به‌دی هینا که سنوره‌که‌ی وورده وورده سهرانسه‌ری ئەوروپای گرت‌ه‌وه. له‌هه‌مان سه‌ره‌تای چاخی رینسانس، نووسه‌رانی وه‌کو (دانتی) له‌و باوە‌ر‌ده‌دا بوون که ده‌سه‌لاتدارانی دونیایی مافی خۆیان‌ه‌و ئەرکی سه‌رشانیانه که به‌بێ هەر جوهره

موحتاجى يان لايەنگرى بۇ كلىسا، حكومەتدا رى بىكەن. ئەو بۇچونە تا كۆتايى سەددى ناوهراس ت سەراپا گىر نەبوو، بەلام بەتپەرەينى كات، ئەو رىبازە سەرەكەي فەيلەسوفانى سىياسى رىنسانس، وەكو (ماكيافيلى)، لەسەرەنسىرى ئەوروپادا قىبولگرا.

بەلام داپرانى بىنەرەتى لەراىردوو، بەر ئەنجامى فەيلەسوفانى سىياسەت نەبوو، بەلكو پەيامى مەملانىي نيو خوى كرىستىيانىان بوو. باوهرى باو لەسەر ئەو بوو كە بىرو باوهرى كرىستىيانى دەبى فەرمانرەواى كۆمەلگاي مەدەنى بى. بەلام ئەو تىروانىنە لەكاتى جەنگە ئاينىەكانى سەردەمى رىفۇرمى پىرۇتستانتى لەنىوچو. لەو سەردەمە پىر ئاشوبەدا كرىستىيانىان دەستىان بەكوشتنى كرىستىيانىان كىردو دەولەتە كرىستىيانىەكانىان بۇ جەنگ لەگەل دەولەتە كرىستىيانىەكانى تىر رۇيشتن. بەلام بەزووى خەلك تىگەيشت كە دەبى لەنىوان كرىستىيانىەت لەلايەك و

حكومەت و كەلتور لەلايەكى تىر جۇرئىك لەجىاوازى دابىرئىت.

خەلك بۇ چارەسەرى كاروبارى كۆمەلگا رىگىيان گىرتە بەر كە ھەموان دوور لەبىروباوهرى ئاينىان، كۆكبون لەسەريان. بەو مەبەستە ھىندىك پەيوەست بوون بەبىر باوهرى مافە سىروشتىەكان. بىروباوهرىك كە قەرزارى فەيلەسوفانى رەواقى يۇنانى كۆن بوو، ھىزىكى دىكە بەپىشاندىانى بۇچوونى دىكە لەكرىستىيانىەت، بەوئىنەى دائىزم لەكاردا بوون. جوولانەوھى ئومانىزمى رىنسانسىش بەئامادەكردنى دەق و بىرۆكەى يۇنانىان و رۇمانىانى كۆن، رۆلى گىرنگىان لەو بواردەا گىپرا.

ھەلبەت ئەو بە مانايە نىە كە مەبەستى فەيلەسوفان و سىياسىەكانى ئەو سەردەمە بەدەھىنانى ئەو جۇرە جوډايىەى دەولەت و كلىسا بووبى كە ئەمىرۇ لەرۇژئاوادا دەبىبىن. بارودۇخى ئەمىرۇ بەتەواوى بۇ

خەللى سەددى شانزەھەم نامۇبوو و ئەگەر پېشانیسیان درابا، دووربوو ئەو دەیان قېولگىردىبا، چونكە ئەوان لەو باوەر دەباوون كە بوونى كرىستیانیەت بۇ پاراستنى ئەخلاقى خەللىك و دەقادارىان بەرانبەر بەرپا بەرانى سیاسى پېویستە. ئەوان بەنیازی دابپران لە کریستانیەت و دەلانى نەبوون، بەلكو تېگە یشتبوون كە کریستانیەت بىچىنە یەكى گونجاوہ بۇ دامر كاندنەوہى پېكھە ئېژان و مەلانییە ئاینى و سیاسىەكان. جەنگىك كە وەك تاعونىك كەوتبووہ گىانى ئەوروپا. كەواتە ئەوان قەلمرەوېكى نوپیان بۇ بىرو كار داوا دەكرد كە بەھاوكارى ئەوہ بتوانرى مەسەلەى سیاسى و كۆمەلایەتى بەبى پىشت بەستىن بەرپبازى ئاینى یان سەرچاوہ ئاینیەكان چارەسەر بکرى.

هەنگاویكى گىرنگ لەو پرۆسە یەدا، پېشانیازی مافە سروشتیەكان بوو لەلایەن بىرمەندانى وەك (هۆبىز) و

(گروٹیوس). (هۆگۆ دۆگۆرت) كەناوى هۆلەندى ئەو گروٹیوسە (مافناسى سەددى هەقدەبەم كە شاكارەكەى كىتیبى ((لەبارەى قانونى جەنگ و ئاشتى یە))، لە گىانى خۆى بوردو كەلتورى توندرەوانەى ئاینى هۆلەندى ئەو دەمى خستە بەرلېپرسینەوہ، تا بلى مرؤفەكان بەرپاستى ئازادن تا هەلومەرجى سیاسى و كۆمەلایەتى خۆیان بەبپى ئامانجەكانیان بگۆرن. ئەو گوتى: خەلك مافیان هەبە كە خۆیان قانونەكانیان دابنېن، رېكخراوى سیاسى خۆیان دامەزرېنن و پلاندا بنېن كە چۆن چۆنى كاروبارى سیاسى و كۆمەلایەتى خۆیان ببوژېننەوہ. ئەوہ بەو مانایە یە كە مرؤفەكان بەرپاستى دەتوانن رۆلېكىان لەبەختەوہرى خۆیاندا هەبى - ئەوہ جدىترىن ئارىشە یەك بوو كە ئەو خستىە پېش دەمى سەختكىشى ئاینى.

بناغەى ئەم فەلسەفەى مافە، ماكى ئازادى مرؤف بوو. ئەو روانگە یە چەمكى جیھانگىرى (یونىفىرسال)

(universal)ى بەكارھېنا تا تىپروانىنى نوئى لەبواری سروشتى مرؤفو دەولەت پېشكەش بکات. بەپېچەوانەى راي کلىساي کاسۆلىك، كە مافى لەسەر بنچىنەى بەھا سەر و سروشتىەکان و چاودىرى ناوہندى ئىمپراتورى سىياسى دەزانى، روانگەى نوئى پارىزەرى سەر بەخۆى گەلان و دەولەتانى مىللى بوو و خەلگى بەخاوەنى مافى ئۆنۆمى و ديارىکردنى مافى چارەى خۆنوسىن دەزانى دوور لەکۆنترۆل يان دەستىوہردانى کلىسا.

لەروانگەى نوپدا، لەدەولەتە کرىستىانىەکان چاوەروان نەدەکرا كە لەسەر ھەموو شتىک ھاوپايى ھەبى، بەلام چاوەروان دەکرا كە ھەمووان لەھەولى بەرژوہندى نەتەوہىيەکانى خۆيانداين. بەرژوہندى و ئامانجىك كە سەرانى وولاتان بەگونجاوى بزائن.

بەتپەرىنى كات ئەو تىپروانىنە، بەجۆرىكى رىژەگەرايى لەبازنەى سىياسىدا بەئەنجام گەيشت كە بەپيى ئەو پلانە سىياسىانە دەبى لەسەر بنچىنەى

دخوازيە ناوچەيىەکان و لەبەر چاوغرتنى جياوازيە کلتورىەکان بى و نەك لەسەر بنچىنەى ريساي جىهانگىرى.

بەو شىوہىە، ئەو رىژە گەرايىە سىياسىە بەتەواوى زال نەبوو، بەلگو لەجىگەى جىهانگەرايى كرىستىانى، شىوازە سىكۆلارىەکان لەبىروباوہرەکانى جىهانگەرايى سىياسى و كۆمەلايەتى ھاتنە پيشى. بەپيى ئەو بىروباوہرە سىكۆلارانە، جياوازيە کلتورىيەکان لەبەرامبەر ويكچوونەکان و يەكتوخى مرؤف بى بايەخ ھەژمار كراون. ھەموو مرؤقەکان، بى جياوازي شويىيان، خاوەنى ئامانج و داخوازي بناغەيى و يەكسانانە ھەژمار كراون. لەئەنجامدا، ئەو روانگەيە بەگشتى قبولكرا كە يەك دەستە ريساي گشتى و جىهانگىرى ئابوورى، سىياسى و يا عەدالەتى كۆمەلايەتىن كە دەبى پىوہرىكى داوہرى تايبەت بن لەبواری سىستەمەکانى ئابوورى، سىياسى و كۆمەلايەتى.

جيهانگىرى كرىستيانى، كە بەپەيدا بونى رىفۇرمى  
پروۋىستانتى بەتوندى ئىى درابوو. سەرئەنجام بەو  
ئارىشانەى كە رىژە گەرايى و جيهانگىرى خىستىبوويانە  
بەردەمى لەپىن كەوت. ھەم رىژە گەرايى و ھەم  
جيهانگىرى رەوشتىكى سىكۇلارانەيان ھەيە كە  
نايانەوئ دەولەت نەگوئ لەمستى كلىسا بى و نە  
فەرمانبەرى پاسەوان لەبەھاكانى سەرو سروشتى.  
ھەردوو كيان لەھەوئى ئەوودا بوون كە فەرمىەت  
بەخىش بەقەلەمپەوى سەربەخۇ بۇ مەعريفە،  
بەھاكان، و كەردەھەكان كە بتوانن تيايدا ئاواتەكانى  
مرۇف لەرىگەى دامەزراوہ مرۇفایەتەكان بەدەست  
بەينن دوور لەكۆت و بەندى مەرجەعیەتى سەراپاگىرى  
(ئۆتۆرىتە)ى كلىسا.

## سىكۇلارىزم و سىكۇلارىزاسيون عەلانىەت و بەعەلانىەت كەردن

(وہلانى ئاین لە پىكھاتە سىياسى و كۆمەلایەتەكاندا)

ئەگەرچى سىكۇلارىزم و سىكۇلارىزاسيون لەمانادا  
پەيوەندىەكى نىزىكان لەگەل يەكتەدا ھەيە، بەلام يەك  
شىت نىن. جىاوازی نىوان ئەم دوو چەمكە  
لەوہلامىكدايە كە بەپرسىار لەرۇئى ئاین لەكۆمەلگادا  
دەدرىتەوہ. سىكۇلارىزم داواكارى قەلەمپەوىكە بۇ  
مەعريفە، بەھاكان و كەردارەكان كە سەربەخۇ بى  
لەباوہرى سەراپاگىرى ئاین، بەلام رۇئى ئاین لەكاروبارى  
سىياسى و كۆمەلایەتەكاندا رەت ناكاتەوہ. كەچى

سيكۆلاريزاسيون بهماناي وهلاناني ئاين ديت لهو چوار چيوانه دا.

لهپروسة سيكۆلاريزاسيوندا، پيگهاتهكان (يان ريگخراوهكان و دامهزراوه ئابووري، سياسي و كۆمهلايه تيهكان) له ژير دهسهلاتي ئاين دهردهچن. لهپيش سيكۆلاريزاسيوندا، ئاين بهشپوهيهكي راستهوخو يان ناراستهوخو بهسهر ئه و پيگهاتانه دا دهسهلاتي ههبوو. بو نموننه كه شيشان ئه و قوتابخانانانان بهريوه دهربردن كه ئه و كات ههبوون. لهحاله تي دهسهلاتي ناراستهوخوي ئاين، دابونه ريتي ئايني بناغهي كاروباري ئاينه. بو نموننه كاتيگ مافه مهدهنيه كانى تاكه كان لهسهر بنچينه ي پيوهره ئاينه كان ديارى دهكرى.

دهسهلاتي ئاين چ راستهوخو بيت چ ناراستهوخو، كاتيگ دهتوانري بگوترى سيكۆلاريزاسيون رووي داوه كه پيگهاتهكان لهدهستي مهرجه عيهت و دهسهلاتي

سهراپاگيري ئاين دهرهاتبن و بههيزي سياسي سپردرابن، يان ئه وه ي دهسهلاتي ئاين بهسهر پيگهاتهكانه وه چاوديري بكرىت. ئه و پروسة يه دهرهت به تاكه كان ده دات كه له مهرجه عه ئاينه كان رزگار بن - ئيدي پيوست نهكات له دهره وه ي چوارچيوه ي كلپسا يان مزگهوت يان په رستگا سر به مهرجه عيهت و هيزي ئاين بن.

په ياميكي به كرده وه ي سيكۆلاريزاسيون، جودايي كلپسا و دهوله ته له راستيدا ئه و په يامه هينده بيره ينه ره وه ي سيكۆلاريزاسيونه كه به زوري ئه و دووانه به يه ك دهر كه وته هه ژمار ده كرين، به زوري له جيگاي "سيكۆلاريزاسيون" قسه له "جودايي كلپسا و دهوله ت" ده كرى. به لام ده بي ئه وه له بهرچا و بگرين كه سيكۆلاريزاسيون پروسة يه كي چه ند رووه كه له ني و كۆمه لدا شك ل ده كرى، له دؤخ كدا كه جودايي ئاين و دهوله ت لايه نيكي سياسي ئه و پروسة يه يه .

جوداگردنەوہی ئاین و دەولەت لەسیکۆلاریزاسیوندا بەو مانایەیه که دامەزراوە تایبەتیە سیاسیهکان، که بەپلەى جوړاو جوړ له ژیر کونترۆلی دەولەت دان. لەدەستەلاتی راستەوخۆ یان ناراستەوخۆی ئاین نازادین. ئەو بەو مانایە نییە که لەدوای سیکۆلاریزاسیون دامەزراوە ئاینیهکان ئیدی ناتوانن لەبارەى کاروباری گشتی و سیاسی قسەیهك بکەن، بەلگەو بەو مانایەیه که بۆچونە ئاینیهکان ئیدی نابى بەسەر کۆمەلگادا بسەپینرین، وە یان بەسەر بینای سیاسیهتی گشتیهووە خۆبەسەپینن. دەولەت دەبى بەکردهووە تاسنوری توانا بەرانبەر بەبیر و باوەرە جوړ بەجوړو جیاوازهکانی ئاین بى لایەن بى، نه ریگری ئەوان بى و نه جیبەجیکەرى فەرمانەکانیان.

ئەگەرچی پرۆسەى سیکۆلاریزاسیون دەتوانى بەئارامی و ئاشتیانە پیشبکەویت، بەلام لەراستیدا بەزۆرى ئاوا نەبوو. میژوو پیشانی دەدا که مەرجهعە

ئاینیهکان که دەستەلاتی ماددیان هەبوو، ئەو دەستەلاتەیان بەبى بەرگری تەسلیم بەدەولەتی سیکۆلار نەکردوو. بەتایبەت کاتیک ئەو مەرجهعانە پەيوەندیەکی توندو تۆلیان لەگەل هیزە پارێزگارە سیاسیهکان هەبوو، ئەو بەرگریە توندتر بوو. لەئەنجامدا، سیکۆلاریزاسیون، بەزۆرى لەگەل شۆرشە سیاسیهکان هاوجووت بوو. لەفەرەنسا کلێساو دەولەت دواى شۆرشى خویناوى لیکجودابوونەو، لەئەمریکادا ئەو جودابوونەوہیە ئاشتیانە تر بوو، بەلام تەنها دواى شۆرش و دروست بوونی دەولەتی نوئ ئەو هاتە دى.

هەلبەت مەبەستەکانی سیکۆلاریزم هەروا بى لایەنانە نەبوو. هیچ کاتیک پۆیست نیە که سیکۆلاریزم دژى ئاین بى. لەگەل ئەوهدا سیکۆلاریزم بەزۆرى پارێزەر و هاندەرى پرۆسەى سیکۆلاریزاسیون بوو. کەسێک که پارێزەرى سیکۆلاریزم بى بەلانی

كەمەۋە بوۋنى قەلئەمپەيىكى زياتر لەئائىن بەپپويست دەزانى، بەلام ئەگەر يىكى بەھىزتر ئەۋەپە كە كەسىكى ئاۋا، بەلانى كەمەۋە لەكاروبارى دىارى كراۋى كۆمەلپەتيدا، لەۋ باۋەرەشداپى كە قەلئەمپەۋى سىكۆلار بەباشتر بزانى.

لەبەرئەۋە، جىاۋازى سىكۆلارىزم و سىكۆلارىزاسيون ئەۋەپە كە سىكۆلارىزم زياتر لەپەك بابەتى فەلسەفەپە لەبۋارى چلۇناپەتى كاروباردا، بەلام سىكۆلارىزاسيون، ھەۋلپەكە بۇ دەكاركردنى ئەۋ فەلسەفەپەپە ھەۋلپەك كە لەكاتى پپويستدا پەنا بۇ ھىزىش دەبا. لەكۆمەلگای سىكۆلاردا دامو دەزگاكانى ئاپنى پپدەنگ ناكرى. ئەۋ دەزگاپانە ھەرۋەھا دەتۋانن بەئاشكرا لەبۋارى كاروبارى گشتيدا راي خۇپان بلپن بەلام ئىمتىيازاتو قۇرخكارپان نامپنىۋ مەرچەعپەتو ھىزى ئەۋان بەتەۋاۋى لەچۋارچپۋەى تاپبەتيدا سنووردار دەكرى: كەسانپك

كە بەپپى بەھا ئاپنپەكان دەزىن، ئەۋ شپۋە زىانە بەئازادى ھەلئەبپزىن، بەپى ئەۋەى لەلاپەن دەۋلئەتەۋە ھانبدرىن پان تەنپى بكرىن.

## ئاین لە کۆمەلگای سیکۆلاردا (ئاین دەتوانی چ روئیک یان چ پلە و پایەییەکی هەبێ؟)

ئەگەر سیکۆلاریزم لەئامادەبوونی مەرجەعە  
روحانیەکان لە چوارچۆی گشتی و مەدەنییدا نارازی  
بێ، لەیەك کۆمەلگای سیکۆلاردا چ روئیک بۆ ئاین  
دەمینییتەوه؟ ئایا وا بپارە بەشیۆهییەکی لەسەرخۆ  
ئاین لاواز بکری و لەگۆرەپانەکه دەربکری؟ ئایا وەك  
نەریتیکی نامۆ و بێ نرخى میراتی کەلتوری  
هەلەدەوهی؟ ئەوانە نیگەرانی ناحەزانی سیکۆلاریزم و  
سیکۆلاریزاسیون. ئەوان ناپەزایی دەردەبەرن کە ئاین  
لەوه گرنگترە کە بەو شیۆهییە لەنیۆ گەردوون  
و دەربەرنی.

لێرەدا سەرنج بەخائیکی گرنگو و بنچینەیی دەبی  
بدری. زۆرجار گویمان لیدەبیت یان دەخوینینەوه کە  
سیکۆلاران دەیانەوی ئاین لەژیانی (گشتی) و دەدرنن و  
ئەوان لەژیانی (تایبەتی) دا ئابلۆقە بدن. وەکو بلیی  
کە سیکۆلاران دەیانەوی هیچ کەس لەنیۆ ئاپۆرە  
گشتیدا قسە لەئاین نەکات. ئەگەر چی دەکری هیندیک  
سیکۆلار ئەو جۆرە باوەرپەیان هەبێ، بەلام  
لێکدانەوهیەکی ئاوا بەو هۆیەوهیە کە جیاوازی لەنیوان  
کاروباری (تایبەتی) و (گشتی) زیاتر لەمانایەکیان  
هەیه.

لەروانگە سیکۆلارانەوه (تایبەتی) بوون بەهەمان  
مانای (تایبەتی) بوونی باری ژمیریاری تاکەکان کە  
لەبانکەکاندا هەیانە، نیە. لەبۆاری (گشتی) دا هەر وەها  
سیکۆلاران ئەو بەمانای (پاریزراو و خاوەن ئیمتیازاتی  
کۆمەلایەتی بوون) بەکار دین. بەو شیۆهییە حەزکردن

بەۋەلانى ئاين لە (ژيانى گشتى) دا بەماناى شاردنەۋەى  
ئاين نىە لە بەرچاۋى گشتى. بەلگو بەماناى لا بردنى  
پاريزگارى گشتى (دەۋلەت) ە لە ئاين كەۋاتە تايبەتمەندى  
ئاين، بەماناى سۈپىنەۋەى ئاين نىە، بەلگو كۈردنىەتى  
بەكارىكى كەسى و كارىكى بەرەغبەت.

كەۋاتە دەبىنن كە رەۋتى سىكۆلاريزاسيون يا  
فەلسەفەى سىكۆلاريزاسيون بەھىچ جۆرىك ئاين  
ناچاربە مەرگ ناكات. سىكۆلاران لەبۋارى رۆلى  
گونجاۋى ئاين لەكۆمەلگادا، بۆچۈۋى و نرخاندى جۇراۋ  
جۇريان ھەيە، ھىندىك بەتوندى لەۋ باۋەرەدان كە  
شەرى ئاين لەخىرەكەى زۇرتەرە. ئەۋ گروپە ھىۋايان  
بەلەناۋچۈۋى وردە وردەى ئاين ھەيە. بەلام زۇريان  
بەپاراستنى رۆلى ئاين لەژيانى كۆمەلەيەتى و ئەخلاقى  
بىرۋاداران خۇشچالان. تەنانەت ھىندىك لەسىكۆلاران  
دامەزراۋە خىرىەكانى ئاين و ھەۋلەكانى ئەۋ

دامەزراۋانە بۆ كەمكۈردنەۋەى ھەژارى و رەنجى مەرۇف  
دەپاريزن.

ئەگەر ئاين لەكۆمەلگاي سىكۆلار لاۋاز بى  
چارەنۋوسىك كە بەتەۋاۋى ئەگەرى ھەيە . ناپى  
ھۆكارەكەى راستەۋخۇ بخرىتە مىلى سىكۆلاريزم و  
سىكۆلاريزاسيونەۋە. ئەۋ دوۋانە تەنھا دەكرى ھۆكارى  
ھەلومەرچىك بن كە دەبىتە ھۆى نا ھۆگرى خەلك  
بەرانبەر بەئاين. لەكۆمەلگايەكى ناسىكۆلاردا، خەلك  
بەختىكى كەمىان ھەيە كە خۇيان لەئاين بدزنەۋە يان  
ئاين ۋەلانن ئەۋجۇرە خەلكە روولەھەر كوى بكەن  
يان لەژىر دەستەلاتى رابەرانى ئاينىدان، يان دەبى سەر  
بە نەرىتو كەلتورە ئاينىەكان بن كە سەرانسەرى  
ژيانىانى كۈنترۆل كىردوۋە، بەلام لەكۆمەلگايەكى  
سىكۆلاردا، دەرباز بوون لەدەستەلاتى ئاين و رابەرانى  
ئاينى ئىمكانى ھەيە. ھىچ كەس ناچار ناكرى كە سەر  
بەئاين يان بەھاكانى ئاينى بىت، مەگەر كە خۇى



## رەخنەگرانى سىكۆلارىزم

(بۇچى ھەممووان سىكۆلارىزميان خۇشناوى؟)

پېويست بەگوتن ناكات كە ھەممووان سىكۆلارىزم بەپېويست نازانن. تەنانەت لەئەمرۇشدا كەسانىك ھەن كە نەتەنھا سىكۆلارىزم و سىكۆلارىزاسيون بۇ كۆمەلگا بەسود نازانن، بەلگو بەلگە دەھىننەوہ كە سىكۆلارىزم سەرچاوى ھەموو نەخۇشپەكانى كۆمەلگاپە. بەپرۋاى ئەوان، رەتكردنەوہى سىكۆلارىزم و قىبولكردىنى بنچىنەپەكى ئاينى بۇ سىياسەت و كەلتور بەرەو كۆمەلگاپەكى پاىپەدارتر، ئەخلاقى تر، وە لەكۆتاپيدا سىستەمىكى باشترى كۆمەلگا دەروات. بەلام ئايا رەخنەگرانى سىكۆلارىزم راست دەلئىن؟

يەككە لەبەرەواچترىن رەخنەكانى سەر سىكۆلارىزم وەك فەلسەفە، رەخنەپە لەپېداكرتنى سىكۆلارىزم لەسەر ژيانى دونيايى لەجىگەى ژيانى دوايى يان بەختيارى گيانى مرۇق. بەپې رېبازى سىكۆلاران، كرادرو بىروباوهرى ئىمە دەبى زياترو گرنگتر لەھەر شتىك لەسەر بناغەى پەيامى زىندووو ھەنوگەپى ئەو كارانە بۇ ژيانى خۇمان و مرۇقانى تر بى.

سىكۆلاران بەزەرورەت نەسەلئىنى بوونى ژيانى سەروى ژيانى ماددى نىن، بەلام لەو باوهرەدان ئەگەرى بوونى ژيانى دووايى نابى بەپېدانى پلەو پاىپە قۇرخكارى بەئان بكوپتەوہ. دەلئىن واى دابنئىن ژيانى دوايى بوونى ھەبى لەبەر ئەوہى لەسەر شپوہو شپوازى گەپشتن بەبەختەوہرى دوايى ھاوپرايى بوونى نىپە، نابىت ھىچ شپوازىكى تايبەت بەباشتر لەشپوازەكانى تر دابنئى. چونكە ئىمە لەبەنەپەرتدا ناتوانىن لەو بواردە رىكبكەوين كە ئايا لەبەنەچەدا

خودا، روح، بههشت، يان ژيانى دوايى بوونيان ههيه  
يان نهء؟، وه ئهگهر بوونيان ههيه بهختهوهري دوايى  
پابهندى چ بهشيكي ژيانى دونيايى يه، كهواته  
كاروبارى سهروى سروشتى ناتوانى، ئهنگيزه  
كردارهكان و باوهركانى ئهقلانى ئيمه بى.

ههئبهت ئه و تيروانينه بهتهواوى پيچهوانه  
بيروباوهري زور لهئائينهكانى جيهانه. ئائينهكانيش  
لايهنگرى باشبوونى ژيانى مرؤفن بهلام لايهنگريان  
زور جياوازتره لهلايهنگرى سيكولار. ماكى نيگهرانى  
ئائينهكان، چارهنوسى رؤح، كردهوى خؤمان، يان  
گهوههري نا ماددى ديكهيه كه ئهولتر لهبوونى ماددى  
ئيمه بيردهكهنهوه. لهبهر ئهوه ئهنگيزه دونيايى و  
مادديهكان بهناتهواوو تهنانهت نهگونجاو دهزانن  
چونكه بهپيى باوهري ئاينى، كاروبارى دونيايى  
ئامانجيكى راست نيه بو ژيان.

رهخنهگرانى سيكولاريزم لهو خالهدا چ لهسهر ههق  
بن چ بهههلهدا چووين، ئهوه رهخنهيهكى  
بهويژدانانهيه لهسيكولاريزم وهك فلهسهفهيهكى  
شهخسى. بهلام كاتيى كه سيكولاريزم وهك  
فلهسهفهيهكى سياسى لهبهر چاو دهگرين، و  
سيكولاريزاسيون بهپروسهيهكى سياسى و كؤمهلايهتى  
بزانين، ئهوه رهخنهيه ئيدى بهويژدانانه نيه.  
لهبهرئهوه بهكارهينانى ئهوه ئهگهره كه بيروباوهري  
ئاينيك راست بى، دهستهلآتى سياسى يان كؤمهلايهتى  
رئبازى ئهوه ئائينه بهسهر ههموو هاوالاتياندا پياده  
ناكات.

دهشى خهلكى برپيار بدن كه لهژيانى كهسى  
خؤياندا سيكولار نهبن، وه تهنانهت دهشى ئهوه  
ههئبژاردنه راست و دروست بى، بهلام خؤيان دهبى ئهوه

بۇچوونە ھەلبېژىرن، نەك كەسانى دىكە لەجىياتى ئەوان ئەو بىرپارە بدەن.

سىكۆلارىزم ۋەك فەلسەفەيەكى كەسى. دەستىۋەردانى مەوجوداتىك يان بەھاكانى سەرو سروشتى لەژيانى تاكەكاندا رەتدەكاتەۋە، بەلام سىكۆلارىزم ۋەك فەلسەفەيەكى سىياسى ۋە كۆمەلەيەتى تەنھا دەستىۋەردانى مەوجودات يان بەھاكانى سەرو سروشتى لەقەلەمپەۋو ژيانى كۆمەلەيەتيدا رەتدەكاتەۋە.

رەخنەيەكى تر لەسىكۆلارىزم كە پەۋەندىيەكى زۆر نىزىكى بەرەخنەي پېشۋەۋە ھەيە، ئەۋەيە كە سىكۆلارىزم ناتوانى بناغەيەكى پتەۋ بۇ رەۋشت بىرەخسىنى. بەگوتەي رەخنەگرانىك كە ئەۋ كەم ۋە كۆرپانە دېننە گۆرى، رەۋشت پېۋىستى بەقبولكردىنى رېباز يان بەھا سەرو سروشتى، ھەتايى ۋە ھاييەكانەۋە

فەلسەفەي ماتىريالىستى يان دونىيى ناتوانى رېبازىكى ئاۋا دابىن بىكات. كاتىك كە سىستەمە سىياسى ۋە كۆمەلەيەتەكان لەرېباز ۋە بەھاى ئاۋا روو ۋەربىگېرن، لەقەلەمپەۋى رەۋشتىدا ۋوشەيەكيان بۇ گوتن نىە. ۋە سىستەمى كۆمەلەيەتى بەتال لەرەۋشت بەرەۋبى سەروبەريى، گەندەلى، بى بەندو بارى ۋە داۋەشان دەۋوات.

كىشەي بىنەرەتى ئەۋ رەخنەيە ئەۋەيە كە گرېمانەي زۆر دەكات كە ناتوانى راست ۋە دروستيان بىسەلېنرى. ئەگەر خودا بوونى ھەبى، ئەگەر بەھا سەرو سروشتىەكان بوونيان ھەبى، ئەگەر ئەۋ بەھايانە بۇ پاراستنى رەۋشت پېۋىست بىن، ۋە ئەگەر فەلسەفەي ماتىريالىستى نەتوانى بناغەيەك بۇ رەۋشت بىرەخسىنى ۋە زۆر لەگرېمانەي تر كە راست ۋە دروستيان جىگاي پىرسىارە، ئەۋ دەم ئەۋ رەخنەيە دەتوانى ھەبى. بەداخەۋە، ھەر يەككىك لەۋ گرېمانانە دەكرى سوك ۋە

ئاسان ھەلە دەرىجىن. ۋە بەلگەى بەھىزمان ھەيە تا بلىين كە زۆر لەو گرىمانانە لەراستىدا ھەلەن. بۆ رەتکردنە ۋەى ئەو رەخنەيە بەسە پىشاندەين كە يەككە لەگرىمانكراوان ھەلەيە. لىرەدا زۆر لەو گرىمانكراوانە جىگەى گومانن، خودى رەخنەكە لەباشترين حالەتدا جىگەى گومانە.

كىشەيەكى دىكەى ئەو رەخنەيە ئەۋەيە كە تەنانەت ئەگەر قىبۇلېكەين كە ھەموو گرىمانكراۋەكانيان بەمانايەكى گشتى راستن، چۆن دەتوانين قىبۇلې بكەين كە بەماناي تايبەتەش ھەر راستن؟ بەدەرپرېنېكى سادەتر، نىمە ناتوانين بوونى خودايەكى گشتى و بەھا سەر و سروشتيە گشتيەكان قىبۇلېكەين. بەلگو دەبى بوونى خودايەكى تايبەتى، بەھا تايبەتيەكان و سيستەمى رەوشتى تايبەت قىبۇلېكەين. بەلام كام رىبازى بىروباۋەر دەبى قىبۇلېكەين و ۋەك بناغەى سيستەمى كۆمەلەيەتى و سياسى بەكارى بەيىنين،

بەشىۋەيەك كە بۆ كەسانىك كە خوداى دىكە و رىبازى ئاينى دىكەيان ھەيە شياۋى جىبەجىكردن بى؟ ئەگەر نەكرى ۋەلامىكى راست بەو پرسىيارە بدرىتەۋە، ئەۋكاتە بۆ كۆمەلگايەكى ئازاد و فرەلەيەن، قىبۇلېكردنى سكيۇلاريزمىك كە بەرانبەر بە داۋاكارىە تايبەتيەكانى ئاينەكان بى لايەن بى، رەۋاج پەيدادەكات. چۈنكە سكيۇلاريزم ھىچ سيستەمىكى ئاينى تايبەت قىبۇلېكات، پىشى ناخات، ۋە بەسەر ھەمواندا نايسەپىنى.

لەكۆتاييدا، رەخنەيەكى لاۋازى دىكە كە دىتەگۆرى ئەۋەيە كە پرۆسەى سكيۇلاريزاسيون و پىۋيست دەكات كە خەلگى لەپىشە ئاينى و كلتورىەكانى خۇى نامۇبى. بەگشتى ئەو رەخنەيە لەلايەن كرىستيانيانى پارىزگارەۋە دەگىرى، بەلام موسلمانان و جولەكەكانى پارىزگار ھەرۋەھا رەخنەيان لەسيكۇلاريزم كرتوۋە. بەراى ئەۋان، نەمانى دەستەلاتى ئاين لەكۆمەلگاي

سيكۇلاردا دەبىيەتتە ھۆى ئەۋەى كە خەئك كەمتر دەرفەت بەيىن تا نەرىتى ئاينى و فيركارى فيربىن كە مىراتى كەلتورىانە.

ئەو بەلگەھىيانەۋەىە سەرنچراكىشە، بەلام بى كەلگە. راستە ئەمىركايى يانى ئەمىرۇ زۇر كەمتر لەئەمىركايى يانى سەدەى نۆزدەھەم لەبارەى كرىستىيانىەتەۋە دەزانن. ئەو بابەتە لەگۇشەنىگاي فيركارىەۋە جىگەى داخە، بەلام ناتوانرى بەپەك بەلگەى سىاسى يان كۇمەلايەتى ھەزمار بكرى. خەئكى لەمىرۇۋى يۇنانى كۇن و سىاسەت و كەلتورى رۇمى ھەروا كەمتر لەرابدو و دەزانن - كەلتورىك كە بىگومان رۇئىكى گىنگى لەشكلىرتنى سەرجەم كەلتورى رۇزاۋادا ھەبوۋە. ئەو نەزانىنە خەفەتبارە، بەلام نابىتە بەلگەى ئەۋەى كە بەھا ئاينىەكانى يۇنانى يا رۇمى بەيىنە نىو سىستەمى سىاسى يان دامەزراۋە كەلتورىەكانى خۇمان.

نەبوۋى زانىارى لاي خەئك لەسەر مىرۇۋى كرىستىيانىەت و نەرىتەكانى ئەۋانىش بەھەمان ئەندازە خەفەتبارە، نە زىاتر.

ھەلبەتە رابەرانى پارىزگارى ئاينى بە و ۋەلامە رازىنن. ئامانجى ئەۋانىش پىشكەۋتنى سىستەمى ئاينىانە، بە راكىشانى پەپرەۋانى نوى و بەھاندانى پەپرەۋانى ئىستا بۇ ۋەفادارى زىاتر. كاتىك گەۋرە پىاۋانى ئاين دەسەلات بەسەر دەۋلەت و ھەروەھا دەسەلات بەسەر كەلتوردا لەدەست دەدەن، بە دەستەيىنانى ئەو ئامانجانە ھەرچى زۇرتىر قورسىتر دەبى. كاتىك كە بىرپارىبى ۋەك يەك ھەرىف بەرامبەر بە ئاينەكانى دىكە و فەلسەفەكان بەرىبەرەكانى بىكەن، ئەگەرى زالبونى تەۋاۋيان زۇر كەمتر دەبى. ئاسايىە ئەۋان بە دۇخىكى ئاۋا رازى نىن. بەلام لەكۇمەلگاي سىكۇلاردا لەۋبارەۋە ھىچيان لەدەست نايەت. ئەگەر داخۋازى بۇ بىرو باۋەرەكەيان ھەبى، تەنھا بەھۆى

سهرنجراکیشی خودی ئه و بیروباوهرپه له لای تاکه کانی  
جه ماور. کاتیك که رابه رانی ئاینی داوای هاوکاری  
له ده ولت یان که لتور ده کهن، له بنه رته ترا قبولیانه که  
بیروباوهرپه که یان به تاک و ته نها به پراکیشانی  
گوینگر جیبه جیناگری.

له راستیدا هیچ هه ئه یه که له و داواکاریه دا نیه که  
خه لک نابی سیکولاریزمیان وه که فه لسه فه یه کی  
شه خسی قبولی - له بازارپی بیروباوهرپاندا، ناماده یی  
روانگه جوړاو جوړه کان و رکابه ره کان ده سته که وتیکه،  
به لام ته نها ئه و فه لسه فانه ده توانن به پراستی و  
راستگوویی خوازیاری وه لانانی سیکولاریزم بن وه که  
مهیدانیکی گشتی مملانی ئاینه کان و خه ریکی  
سهرنج راکیشانی هاو لاتیان بن که به دوای  
ده سته سه راگرتنی کو مه ل و په کخستنی ئه و بازاره وه ن.

سهر چاوه:

سایتی: کتابناکی فارسی

www.ketabnak.com

## پىرسىت

لاپەرە	بايەت
۵	پيشەكى وەرگىپ
۹	پوختە
۱۳	پىناسەى سىكۆلارىزم
۱۴	رىشەكانى سىكۆلارىزم لەبەرھەمەكانى جۆرج ياكوب ھالى ئۆكدا
۱۹	رىشە ئاينىيەكانى سىكۆلارىزم
۱۹	سىكۆلارىزم وەك شانازى باوەرۇ ئەزمونى كرىستيانى
۲۸	سىكۆلارىزم وەك فەلسەفە
۳۴	سىكۆلارىزم وەك جولانە وەيەكى سىياسى و كۆمەلەيەتى ...
۴۴	سىكۆلارىزم و سىكۆلارىزاسيون
۵۱	ئاين لەكۆمەلگەى سىكۆلارىزادا
۵۷	رەخنەگرانى سىكۆلارىزم

## زنجیره‌گانی هۆشیاری

ز. بڵاوکراوه‌گانی	ز. هۆشیاری	بابه‌ت	نووسهر و وه‌رگێڕ	ساڵی چاپ
٣٤ ٥	١	گورده‌گان و مافی چاره‌ی خونووسین	ن. ئیسـمـاعـیل بیشکچی و. ره‌وا حاجی	٢٠ ١٠
٣٤ ٦	٢	سیستمی سیاسی سوئیسرا	خه‌لیل عه‌بدوڵلا	٢٠ ١٠
٣٤ ٧	٣	ئایین و ده‌وله‌ت له‌میسری سه‌رده‌می محه‌مه‌د عه‌لی پاشادا	فه‌رید ئه‌سه‌سه‌رد	٢٠ ١٠
٣٥ ٠	٤	ناوچه‌ جیناکۆکه‌گان، ناینده‌و ئاسۆگانی چاره‌سه‌ر	ته‌حسین نامیق	٢٠ ١٠
٣٥ ١	٥	به‌عه‌ره‌بکردن و به‌جوله‌که‌کردن	فه‌رید ئه‌سه‌سه‌رد	٢٠ ١٠

٣٥ ٢	٦	ئایین و ئازادی بیرورا	نووسینی: عه‌به‌دولرپه‌حمان مونیف و. عوسمان حه‌سه‌ن شاکر	٢٠ ١٠
٢٥ ٣	٧	نه‌ته‌وه‌ چیه...؟	ن. ئیرنست رینان و. کامیل محممد قه‌رده‌اغی	٢٠ ١٠
٣٥ ٨	٨	په‌رله‌مان - سه‌ره‌له‌دان و پێکهاته‌و ئه‌رکه‌گانی	ئاماده‌کردنی عادل عه‌لی	٢٠ ١٠
٣٥ ٩	٩	الحصانة البرلمانية في قانون انتخاب برلمان كوردستان - العراق ومشروع دستور اقلیم كردستان	د. شۆرش حسن عمر	٢٠ ١٠
٣٦ ٠	١ ٠	ئایین و مؤدیرنه	مسته‌فا مه‌له‌کیان و. له‌عه‌ره‌بیه‌وه یاسین عومه‌ر	٢٠ ١٠
٣٦ ١	١ ١	المدارس السياسية الثلاثة في العراق و امكانية التعايش السلمي فيما بينها	فه‌رید اسسرد	٢٠ ١٠

۱۱			۰	۱
۲۰	ن. عەبدوﻟﻼ ﻋﻪﻧﺰى	سىستىمى فيدرالّ لهدوﻟﻪتى	۲	۳۸
۱۱	و. ســـــــــــــــــهردار عبدالكرىم	ئىماراتدا	۱	۲
۲۰	خەلىل عەبدوﻟﻼ	كوردو پرسى دانپىدانانى	۲	۳۸
۱۱		دەستوورى	۲	۳
۲۰	عادل عەلى	تىرۆرىزم ھەرەشەو	۲	۳۸
۱۱		مەترسىپەكان	۳	۴

۲۰		پىڭشەي مىدىيا	۱	۳۶
۱۱	رئىبىن ھەسەن	لەھەلئىزاردنى سەرۆكايەتى ئەمرىكادا	۲	۵
۲۰	د. شورش حسن	مميزات النظام الفدرالي	۱	۳۶
۱۱			۳	۶
۲۰	مەلا بەختىيار	جىھانگىرى ، فاكتەرو	۱	۳۶
۱۱		گرفتەكانى ديموكراسى	۴	۷
۲۰	فرىد اسسرد	پەيدابوونى ئەلمانىيەت	۱	۳۶
۱۱			۵	۸
۲۰	ن. محمد رەزا	ئىسلامو مۇدىرنە، ئىسلام	۱	۳۶
۱۱	شالگونى و. عوسمان حسن شاكر	لەبەردەم ئەگەرى ئەلمانىيەتدا	۶	۹
۲۰	د. نورى تالەبانى	سىياسەتى رووخسارى	۱	۳۷
۱۱		نەتەوھىي كەركوك	۷	۸
۲۰	ن. مايكل لىزنىپىرگ	ئەنفال لەكوردستانى عىراق	۱	۳۷
۱۱	و. كارزان محەمەد		۸	۹
۲۰	بەختىيار جەبار	ئۆپۆزسىيۇن لەچەمكەوہ بۆ	۱	۳۸
۱۱	شاوھىس	ئەرك	۹	۰
۲۰	عابد خالد رەسول	بەشدارىكردىنى سىياسى	۲	۳۸

**له بلاو كراوه كاني**  
**نه كادي مياي هوشيارى و پيگه ياندنى كادي ران**  
**سالى ( ٢٠١٠ - ٢٠١١ )**

سالى	دهر چوون	ناوى نوسهر	ناوى بلاو كراوه	ژ
٢٠١٠		كارسين بابكر	حول الفدرالية - النظامان لسويسري والعراقي - دراسة مقارنة	٣٢٥
٢٠١٠		عبدالصمد رحيم كريم	المركز القانوني الدولي للقوات المتعددة الجنسيات في العراق	٣٢٦
٢٠١٠		صلاح بروارى	جلال طالباني - مواقف وآراء	٣٢٧
٢٠١٠		د. البرت عيسى	قراءة البعث للفاشية التاريخية	٣٢٨
٢٠١٠		حاكم قادر جمه جان عزيز	٢٠١٠ سالى كو نگره ي رويه روي بوونه وه	٣٢٩
٢٠١٠		عوسمان حمه ره شيد گورون	پرؤزه ي مه كته بي بيرو هوشيارى بو دارشتنى بهر نامه ي (ى. ن. ك) گورون	٣٣٠

٢٠١٠	و. كوردؤ عهلى	٣٣١	ئاغاو شيخ و دهولت
٢٠١٠	و. له سويدييه وه: عوسمان حمه ره شيد گورون	٣٣٢	ميژووى فه لسه فه
٢٠١٠	خليل عبدالله ترجمة: حسن شندي	٣٣٣	طالباني جورج واشنطن العراق
٢٠١٠	اسماعيل نامق حسن	٣٣٤	العدالة بين الفلسفة والقانون
٢٠١٠	د. كاظم حبيب	٣٣٥	حوارات ونقاشات فكرية وسياسية واجتماعية واقتصادية
٢٠١٠	زبير رسول احمد	٣٣٦	المجتمع المدني والدولة، وإشكالية العلاقة
٢٠١٠	زبير مصطفى حسين	٣٣٧	الطبيعة القانونية لعقد الزواج
٢٠١٠	هاشم كهريمى	٣٣٨	تايين و دهسه لات
٢٠١٠	ره سول سولتاني	٣٣٩	فيمينيزم
٢٠١٠	بيان محمد سعيد	٣٤٠	سياسة التعريب في قضاء شنكال
٢٠١٠	فرهاد جلال مصطفى	٣٤١	الامن و مستقبل السياسة الدولية
٢٠١٠	نومييد قه رداغى	٣٤٢	زنجيره يدك كفتوگوى مه ده نى، عهدمانيه ت و تايين، عهد قل و

٢٠١٠	٣٥٠	ناوچه جیناکۆکه کان، ئایندهو تاسۆکانی چارهسهر، زنجیرهى هۆشيارى، ژماره (٤)	ته حسين ناميق
٢٠١٠	٣٥١	به عه ره بکردن و به جوله كه كردن ، زنجيرهى هۆشيارى، ژماره (٥)	فهريد ته سه سه رد
٢٠١٠	٣٥٢	ئايين و ئازادى بيرووا زنجيرهى هۆشيارى، ژماره (٦) مونييف و: عوسمان حه سه ن شاكر	ن: عه بدولرهمان
٢٠١٠	٣٥٣	نه ته وه چييه...؟ زنجيرهى هۆشيارى، ژماره (٧) قه ره داغى	ن. ئيرنست رينان و. كاميل محمد
٢٠١٠	٣٥٤	خانقين .. حكايات اعوام الرماد	يوسف يوسف
٢٠١٠	٣٥٥	به عسييزم و سه ره كوتكردنى ژيان	راميار مه جمود
٢٠١٠	٣٥٦	الدولة الايوبية في اليمن	د. فرست مرعي
٢٠١٠	٣٥٧	سپينۆزا	ن. هاشم صالح و. نارام ته مين شوانى
٢٠١٠	٣٥٨	په رله مان ميژووى سه ره له ئدان و پيڤكهاته و ته ركه كانى	ناماده كردنى عادل عه لى

		شه ريعة ت، كوردو ميدياي عه ره بى	
٢٠١٠	٣٤٣	مسرحيات و تحليل ت: عسان نعان	فهريدش دورينمات
٢٠١٠	٣٤٤	رجعية القانون في الماضي على المجرائم ضد الإنسانية	زانا رفيق سعيد
٢٠١٠	٣٤٥	كوردو كان و مافى چارهى خۆنووسين زنجيرهى هۆشيارى ، ژماره (١)	ئيسماعيل بيئشكچى و. ره وا حاجى
٢٠١٠	٣٤٦	سيستمى سياسى سويسرا زنجيرهى هۆشيارى ، ژماره (٢)	خه ليل عه بدوللا
٢٠١٠	٣٤٧	ئايين و ده و ته ت له ميسرى سه ره ده مى محمد عه لى پاشادا زنجيرهى هۆشيارى ، ژماره (٣)	فهريد ته سه سه رد
٢٠١٠	٣٤٨	گۆفارى كه لتور	
٢٠١٠	٣٤٩	رۆژنامهى كوردى گۆفارى هه و ليير سالى (١٩٧٠ - ١٩٧٢)	د. هيمدادى حوسين

٢٠١١	٣٦٥	پینگهی میدیا لهههلبژاردنی ریبین حهسن سهروکایهتی ته مریکادا، ژ. ز. (١٢)	
٢٠١١	٣٦٦	مميزات النظام الفدرالي في العراق (ذ. ز. ١٣)	
٢٠١١	٣٦٧	جیهانگیری، فاکتورهرو گرفتسه کانی دیموکراسی، ژ. ز. مهلا بهختیار (١٤)	
٢٠١١	٣٦٨	پهیدابونی عملانیته لهتورکیای عوسمانیدا، ژ. ز. فهريد تهسهسهرد (١٥)	
٢٠١١	٣٦٩	نیسلامو مؤدیترنه، نیسلام ن. محمد رهزا شالگوئی لهبهردهم تهگهري عملانیتهتدا(ژو. عوسمان حسن ساکر ز. هوشیاری (١٦)	
٢٠١١	٣٧٠	سیاسهتی روسیای قهیسهری بهرامبهر به کورد (١٨٠٥٠) - ههستیاری کهمال کوردی (١٩١٤)	
٢٠١١	٣٧١	المحطات، اثرت في حياة الكورد وحركاتهم القومية	عبدالرزاق محمود القیسی

٢٠١٠	٣٥٩	الحصانة البرلمانية في قانون انتخاب برلمان كوردستان العراق ومشروع دستور اقليم كردستان	د. شورش حسن عمر
٢٠١٠	٣٦٠	ثابن و مؤدیترنه زنجیرهی هوشیاری ژماره ١٠	مستهفا مهلهکیان و. لهعهروهوییهوه: یاسین عومهر
٢٠١٠	٣٦١	المدارس السياسية الثلاث في العراق و امكانية التعايش لسلمي فيما بينها	فرید اسسرد
٢٠١٠	٣٦٢	زنجیرهی هوشیاری ژماره ١١	گوڤاری کهلتوور
٢٠١٠	٣٦٣	نوینه رانی کورد لهیه کهمین خولی پهرلهمانی عیراقی نویدا	نأماده کردنی: سألح رهحمان
٢٠١٠	٣٦٤	الموسوعة الكرد الصغرى	کنیاز ابراهیم میرزویف ت. عن الروسية: احمد حیدر علي

٢٠١١	ن. ده یقده میلهه و. له ئینگلیزییهوه: کارزان کاوسین	کورتیه باسیکی فهلسه فهی سیاسی	٣٧٢
٢٠١١	ئاماده کردنی: نهوزاد عهلی ئەحمده	ههواننامهی کوردستانی عیراق	٣٧٣
٢٠١١	ن. مارتین فان برونهسن و. له ئەلمانییهوه: د. کوردۆ عهلی	ئاغاو شیخ و دهولتهت به رگی دووهم	٣٧٤
٢٠١١	مامۆستا جعفر ترجمه: د. بندر علی	تاریخ الفکر الکردی	٣٧٥
٢٠١١	ههلهت خهسرهو ههسه وهندی	روژنامه نووسی کوردی له کوردستانی عیراقدا (١٩٩١- ٢٠٠٥)	٣٧٦
٢٠١١	نهوزاد عهلی ئەحمده	مافی چاره ی خوونوسین له هه ده بیاتی (ی. ن. ک. دا (١٩٧٥-١٩٩٢)	٣٧٧
٢٠١١	د. نوری تاله بانی	سیاسهتی گۆرینی رووخساری نه ته وهی ناچه ی کهرکوک	٣٧٨

		ژ. هۆشاری (١٧)	
٢٠١١	ن. مایکل لیزنبرگ و. کارزان محمه ده	ئه نفال له کوردستانی عیراق ژ. هۆشیاری (١٨)	٣٧٩
٢٠١١	ئۆپۆزیسیون له چه مکه وه بۆیه ختیار جهار شاهه بیس ئهوک، ژ. (١٩)		٣٨٠
٢٠١١	عابد خالد ره سول	به شداری کردنی سیاسی ژ. (٢٠)	٣٨١
٢٠١١	عه بدوللا عه نزی و. سه ردار عبدالکریم	سیستمی فیدرال له ده وه لسه تی.ن. ئیماراتدا، ژ. (٢١)	٣٨٢
٢٠١١	خه لیل عه بدوللا	کورده و پرسی دانپیدانانی ده ستوری	٣٨٣
٢٠١١	عادل عه لی	تیۆریزم هه ره شه و مه ترسیه کان	٣٨٤
٢٠١١	ئاماده کردنی عه لی حه مه بۆر	چرای ماله هه ژاره کان	٣٨٥
٢٠١١		گۆفاری که لتور	٣٨٦

۸۴

۸۳